

Jahrgang 2019

Erscheinungstermin: 28.11.2019

Ausgabe: Dezember

## Der Bürgermeister gratuliert

*wird in der Online-Ausgabe  
nicht veröffentlicht!*



## Herzliche Einladung zum 12. Hirschfelder Weihnachtsmarkt



Am Freitag, dem 13.12.2019 ab 16.00 Uhr  
auf dem Parkplatz vor dem Bürgerhaus  
„Weißer Hirsch“

Es erwarten Sie:

- \* ein weihnachtliches Programm mit Gesang & Musik zum Zuhören & Mitsingen
- \* viele Marktstände mit verschiedenen weihnachtlichen Angeboten - eine gute Gelegenheit, tolle Geschenke zu kaufen!
- \* leckere Speisen & Getränke
- \* die Wichtel des Weihnachtsmannes

**Lassen Sie uns einen stimmungsvollen  
Nachmittag verbringen!**



Wir freuen uns auf viele Gäste aus Nah und Fern!

### Abfahrten zur Seniorenweihnachtsfeier am 05. Dezember 2019

Der Bus wird Sie an den folgenden Haltestellen abholen.  
In Niedercrinitz.

Culitzscher Brücke:	13.20 Uhr
Buswendeschleife:	13.25 Uhr

Die Rückfahrt ist für 17.00 Uhr vorgesehen.

Für Voigtgrün wird die Abholung individuell abgesprochen.

**Noch nicht angemeldet? Dann wird es Zeit!**

Bitte bis 29.11.2019 unter 037607/5209

Mehr Infos auf Seite 9.

### mehr in dieser Ausgabe:

Seite 3

**Öffnungszeiten Kitas  
über die Feiertage**

Seite 4

**Wohnungsangebote**

Seite 15

**4. Niedercrinitzer  
Lichterbogenzauber**

## ORTSÜBLICHE B E K A N N T G A B E

### Zur 4. Gemeinderatssitzung des Gemeinderates der Gemeinde Hirschfeld am 05.11.2019 in der Gaststätte „Bärenschänke“ in Hirschfeld wurden folgende Beschlüsse gefasst:

#### Beschluss-Nr.: 40/2019

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld erteilen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) gem. § 23a Abs. 4 SächsSchulG ihr Einverständnis zum vorgelegten Schulnetzplan des Landkreises Zwickau.

#### Kenntnisnahme:

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld nehmen den Beteiligungsbericht der Gemeinde Hirschfeld für das Geschäftsjahr 2018 (Stand 31.12.2018) zur Kenntnis.

#### Beschluss-Nr.: 41/2019

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Geldspenden mit dem Gesamtbetrag in Höhe von 340,00 EUR gemäß § 73 Abs. 5 S. 3 SächsGemO entsprechend der Anlage anzunehmen.

#### Gemeinderatssitzung

Die nächste Gemeinderatssitzung findet voraussichtlich am Dienstag, dem 03.12.2019 im Vereinsraum der Gaststätte „Weißer Hirsch“ statt. Bitte beachten Sie die öffentlichen Bekanntmachungen.\*

(\* Änderungen vorbehalten)



AMT FÜR ABFALLWIRTSCHAFT

#### Bescheide zur Abfall-Sockelgebühr werden versendet

#### Erläuterungen zum Jahresbescheid über die Abfallentsorgung 2019

Ab dem 21. November 2019 versendet das Amt für Abfallwirtschaft die Abfallgebührenbescheide für das Jahr 2019 an die Gebührenpflichtigen des Landkreises Zwickau. Diese beinhalten die Vorauszahlungen auf die Sockelgebühr.

Die Festsetzung der Leerungsgebühren erfolgt im Folgejahr.

Rechtsgrundlage für das Erheben der Abfallgebühren sind die Satzung des Landkreises Zwickau über die Vermeidung und Entsorgung von Abfällen im Landkreis Zwickau (Abfallwirtschaftssatzung - AWS 2019) vom 27. September 2018 und die Satzung zur Erhebung von Gebühren für die Abfallentsorgung des Landkreises Zwickau (Abfallgebührensatzung - AGS 2019) vom 27. September 2018.

#### Abfallkalender wird verteilt

#### Lieferung frei Haus

Am 27. November 2019 werden die ersten Haushalte und Gewerbebetriebe im Landkreis in ihren Briefkästen den Abfallkalender des Landkreises Zwickau für das Jahr 2020 vorfinden. Die Verteilung einer Gesamtauflage von 180 000 Stück erfolgt kostenfrei im gesamten Gebiet bis spätestens 15. Dezember 2019.

Nach diesem Termin wird für alle, die keinen Abfallkalender erhalten haben, eine Hotline zwecks Reklamation freigeschaltet werden. Die Telefonnummer wird im Dezember veröffentlicht.

Der Abfallkalender 2020 erscheint erstmals im neuen Corporate Design des Landkreises Zwickau.



AMT FÜR ABFALLWIRTSCHAFT

#### Lieferservice auf dem Prüfstand

#### Verteilung des Abfallkalenders abgeschlossen

Für alle Haushalte und Gewerbebetriebe, die in den letzten Wochen den Abfallkalender des Landkreises Zwickau für das Jahr 2020 nicht in ihren Briefkästen vorgefunden haben, ist ab sofort die **Hotline 0371 33200111** freigeschaltet. Hier werden Reklamationen entgegengenommen.

Dafür sind Name, Adresse sowie die Anzahl der nachzuliefernden Kalender auf einen Anrufbeantworter zu sprechen.

Ab Januar 2020 wird der Abfallkalender außerdem zur Abholung in allen Stadt- und Gemeindeverwaltungen des Landkreises Zwickau sowie in den Bürgerservicestellen des Landratsamtes und im Amt für Abfallwirtschaft bereitliegen.

Gemeinde Hirschfeld  
Bürgermeister

## ORTSÜBLICHE B E K A N N T G A B E

#### Feststellung und Auslegung des Jahresabschlusses der Gemeinde Hirschfeld für das Haushaltsjahr 2017

Durch den Gemeinderat der Gemeinde Hirschfeld wurde zur Gemeinderatssitzung am 08.10.2019 der

#### Beschluss-Nr. 35/2019 zur Feststellung des Jahresabschlusses der Gemeinde Hirschfeld für das Haushaltsjahr 2017

nach § 88 c SächsGemO gefasst.

Der Jahresabschluss mit Anhang und Rechenschaftsbericht liegt in der Zeit vom 2. bis 10. Dezember 2019 öffentlich in der Stadtverwaltung Kirchberg, Finanzen, Neumarkt 2 in 08107 Kirchberg während den Dienstzeiten zur Einsichtnahme aus.

Hirschfeld, den 12.11.2019

Pampel  
Bürgermeister

### Friseur



#### Achtung!

Friseursalon Sabine Zeisbrich informiert:  
Am Mittwoch, dem 04.12.; 11.12. und 18.12.2019 bin ich zu Hausbesuchen in Hirschfeld und Niedercrinitz unterwegs. Sollten Sie auch Bedarf haben, rufen Sie mich bitte an.

Telefon: 0176/43929013

Ich freue mich auf Sie und wünsche Ihnen frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr 2020!

Sabine Zeisbrich-Gahalla

## Termine

### Abholung Abfalltonnen

- **Gelbe Tonne**, gerade KW - gesamtes Gemeindegebiet  
Freitag, 13. und 27.12.
- **Blaue Tonne**, ungerade KW - gesamtes Gemeindegebiet  
Donnerstag, 05. und 19.12.  
*Ausnahme:*  
Talstraße 27-35 und Bergstraße (4-wöchentlich)
- **Restmülltonne**, ungerade KW  
alle anderen Straßen, **auch Teichstraße**  
Dienstag, 03., 17. und 31.12.  
**Ausnahmen - ungerade KW:**  
Hirschfeld: Voigtsgrüner Weg, Lochmühle und Talsperrenweg.  
Niedercrinitz: Thälmannstraße (31-Ende), Talstraße 27-35, Bergstraße (4-wöchentlich)  
Freitag, 06. und 20.12.

### Kitas

#### Kindergarten "Schmetterling"

Im Dezember findet kein Krabbelnachmittag statt.  
M. Rank  
Kita Leiter



#### Kindergarten "Zwergenland"

in Niedercrinitz informiert:  
Der nächste Krabbelvormittag findet am Montag, den 02.12.2019 von 9.30 bis 10.30 in der KITA Niedercrinitz statt.  
B. Baumann  
Kita Leiterin

*Alle Eltern mit kleinen Kindern, die zu Hause sind, möchten wir ganz herzlich einladen.*

### Öffnungszeiten der Kitas zu Weihnachten und zum Jahreswechsel (betrifft nicht den Hort)

Die Kita „Zwergenland“ in Niedercrinitz bleibt vom Montag, 23.12.2019 bis Freitag, 03.01.2020 geschlossen, die Betreuung der gemeldeten Kinder erfolgt in Hirschfeld.

Die Öffnungszeiten der Kita „Schmetterling“ in Hirschfeld für Montag, 23.12., Freitag, 27.12. und Montag 30.12. ist noch nicht abschließend geklärt, Betreuung erfolgt bei Bedarf (je nach Rückmeldung).

Pampel  
Bürgermeister

### Rentnernachmittage

#### Aktivtag - Hirschfeld

Wir treffen uns am Donnerstag, dem 05.12.2019 um 14:00 Uhr im „Weißen Hirsch“ zur gemeinsamen Weihnachtsfeier der Senioren aus Hirschfeld, Niedercrinitz und Voigtsgrün.

Heidrun Tischer 037607/5497 und  
Birgit Hendel 037607/5448

### Niedercrinitz

- Herzliche Einladung zur Rentnerweihnachtsfeier am Dienstag, dem 17.12.2019 um 14:00 Uhr im Gemeinderaum Niedercrinitz.
- Die Kindergartenkinder vom „Zwergenland“ werden uns mit einem weihnachtlichen Programm erfreuen.
- Im Anschluss fröhliches Beisammensein mit musikalischer Umrahmung.
- Und ganz wichtig! „Glühweindippel“ nicht vergessen!  
*Christel Schürer und Margit Müller*

### Die Bibliothek ist geöffnet:

- Am Dienstag, 10.12 von 16:00 Uhr bis 17:00 Uhr.

## Sonstiges

### Gemeindeamt Hirschfeld - geänderte Öffnungszeiten im Dezember :

- Donnerstag, 05.12.2019 8:00 – 10:00 Uhr geöffnet
- Donnerstag, 19.12. geschlossen
- Freitag, 27.12. geschlossen
- In dringenden Fällen wenden Sie sich an die Stadtverwaltung Kirchberg, Tel.: 037602 83-0
- Pampel  
• Bürgermeister

## Lochmühle:



### Wanderstützpunkt:

- am 1. Advent, Sonntag, 1. Dezember gegen 15 Uhr bringt die Kurrende das Licht in die Lochmühle.
- Der Wanderverein wird das Licht entgegennehmen und kümmert sich um eine gute Versorgung.

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch!*

## Dankeschön

Ein großes Dankeschön an unseren Feuerwehrverein für die schöne Reise in den Harz nach Wernigerode.

Besonderen Dank an den Organisator Christian Straub.

*Andreas und Angela Karpe*

## Dezember Wettersprüche

**Dezember kalt im Schnee,  
gibt Korn in jeder Höh.**

**Ist der Dezember wild mit viel Regen,  
dann hat das nächste Jahr viel Segen.**

**Trockener Dezember - trockener Sommer.**

## Kirchliche Nachrichten

### Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Hirschfeld

Samstag,	30.11.	17.00 Uhr	Pyramidenanschieben in Wolfersgrün
Sonntag,	01.12.	10.30 Uhr	Gottesdienst in Hirschfeld
		15.00 Uhr	bringt die Kurrende das Licht in die Lochmühle
Sonntag,	08.12.	10.30 Uhr	Gottesdienst in Hirschfeld
Sonntag,	15.12.	17.00 Uhr	Adventsmusik, Gemeinde singt und musiziert
Sonntag,	22.12.	9.00 Uhr	gemeinsamer Gottesdienst in Ebersbrunn
Dienstag,	24.12.	15.00 Uhr	Christvesper mit Krippenspiel
Mittwoch	25.12.	6.00 Uhr	Christmette
2. Weihnachtst.	26.12.	10.30 Uhr	Gottesdienst in Wolfersgrün
Sonntag,	29.12.	17.00 Uhr	Weihnachtskonzert in Ebersbrunn
Sylvester,	31.12.	19.00 Uhr	Gottesdienst in Hirschfeld

(\* Bitte aktuelle Aushänge in der Kirchgemeinde beachten)



### Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Niedercrinitz

Sonntag,	08.12.	14:00 Uhr	Adventskonzert mit dem Harmonic Sound Orchestra
Sonntag,	15.12.	10:30 Uhr	Abendmahlgottesdienst
Dienstag,	24.12.	14:00 Uhr	Krippenspiel mit der Jungen Gemeinde
Donnerstag,	26.12.	9:00 Uhr	Predigtgottesdienst
Sonntag,	31.12.	15:30 Uhr	Abendmahlgottesdienst

(\* Änderungen vorbehalten)



### Kath. Pfarrgemeinde "Maria Königin des Friedens",

Neumarkt 23, 08107 Kirchberg,

Tel. und Fax: 037602/6325

Mail: [info@maria-friedenskoenigin.de](mailto:info@maria-friedenskoenigin.de)

**Pfarradministrator:** Pater Rudolf Welscher OMI, Tel. 0160 91237718

**Kaplan:** Pater Sebastian Büning OMI, Tel. 0151 22239850

Sonntag: 9.00 Uhr Hl. Messe

Mittwoch: 17.00 Uhr ungerade KW Hl. Messe  
gerade KW Rosenkranzgebet

Weitere Veranstaltungen und Termine finden Sie auf unserer Homepage [www.mkdf-k.de](http://www.mkdf-k.de)



## Feuerwehr Niedercrinitz

### Dienstplan

Samstag,	07.12.	16:30 Uhr	Fw-Gerätehaus: Weihnachtsfeier der FW und des FW-Vereins
Dienstag,	10.12.	19:00 Uhr	Fw-Gerätehaus: Mettenschicht, gemütlicher Jahresausklang der FW

Sven Tröger  
OWL Fw. Niedercrinitz

### **Freier Wohnraum in Hirschfeld**

In der Gemeinde Hirschfeld sind folgende Wohnungen zu vermieten:

in Hirschfeld, Hans-Beimler-Straße 2 eine 4-Raumwohnung im 2. Obergeschoss mit 68 m<sup>2</sup>,

in Hirschfeld, Rottmannsdorfer Straße 8 eine 3-Raumwohnung im 1. Obergeschoss rechts mit ca. 59m<sup>2</sup>

in Niedercrinitz, Talstraße 69 eine 2-Raumwohnung im 2. Obergeschoss mit 33 m<sup>2</sup> und

in Niedercrinitz, Thälmannstraße 5 eine 2-Raumwohnung im 1. Obergeschoss mit 65 m<sup>2</sup>

**Interessenten können sich zu den Öffnungszeiten in der Gemeindeverwaltung Hirschfeld, 037607/5208 oder in der Kommunalen Wohnungsgesellschaft in Kirchberg, 037602/7300 melden.**

**Impressum:** Herausgeber: Gemeinde Hirschfeld, Bürgermeister Rainer Pampel; Anschrift: Hauptstraße 41, 08144 Hirschfeld

Tel.: (037607) 52 09 Fax: (037606) 52 08 verantwortlich für den Inhalt: Frau Schürer

Internet: [www.hirschfeld-sachsen.de](http://www.hirschfeld-sachsen.de), E-Mail: [landbote@hirschfeld-sachsen.de](mailto:landbote@hirschfeld-sachsen.de);

Herstellung: Druckerei Müller, Crinitzberg OT Obercrinitz

**Öffnungszeiten Gemeindeamt:** Dienstag: 13-18 Uhr, Donnerstag: 8-12 Uhr und 13-16 Uhr und Freitag: 8 - 12 Uhr

**Redaktionsschluss: jeweils der 15. des Vormonats**



## „genialsozial-lokal“ Kinder- und Jugendarmut entgegenzutreten.

„genialsozial – Deine Arbeit gegen Armut“ startet mit „genialsozial-lokal“ eine sachsenweite Kampagne, um den Blick für Kinder- und Jugendarmut in Sachsen zu schärfen.

Mit Hilfe von „genialsozial“ werden bereits seit 14 Jahren soziale Projekte hier in Sachsen unterstützt. 30% des am Aktionstag erarbeiteten Geldes können Schülerinnen und Schüler nutzen, um Menschen in prekären Lebenslagen unter die Arme zu greifen und setzen insgesamt 1800 wunderbare Projekte in ihrer Region um.

Aktuelle Vorhaben, wie man vor der eigenen Haustür helfen kann, zeigen folgende Beispiele aus dem Jahr 2019:

- Die 107. Oberschule Dresden, die an den Sonnenstrahl e.V. Dresden spendet,
- Die Parkschule Zittau, die ihr erarbeitetes Geld nutzt, um Familien mit geringem Einkommen eine Ferienfreizeit zu ermöglichen oder
- die Oberschule Weischlitz, die den Verein „Nachbarn helfen Nachbarn“ unterstützt, der benachteiligten Familien bei der Finanzierung von Weihnachtsüberraschungen hilft.

Zuletzt ist der Anteil der unter 18-Jährigen in Sachsen, die von Armut bedroht sind auf 15,4% angestiegen, bei Jugendlichen zwischen 18 und 25 Jahren sogar auf 31,5%. Im Vergleich zum Landesdurchschnitt liegen die Werte der jungen Generationen weit über denen der älteren. Dies zeigt, dass junge Menschen in Sachsen stärker von Armut betroffen sind als der Rest, obwohl sie dafür keine Schuld tragen.

Menschen, die sich gegen diese Ungleichheit einsetzen, geben wir eine Plattform, um ihre Arbeit sichtbarer zu machen, sie zu würdigen und den Austausch von guten Praktiken zu befördern. Daher ist es das Ziel der brandneuen Kampagne, auf diese Initiativen und Vereine aufmerksam zu machen, verbunden mit der Absicht eine Landkarte bürgerlichen Engagements gegen Kinder- und Jugendarmut in Sachsen zu erstellen.

Seit den Sommerferien sind die Schülerinnen und Schüler erneut auf der Suche nach Möglichkeiten, sich für Gleichaltrige in abgehängten Lebenssituationen einzusetzen. Dabei können sie vom Wissen der sächsischen Öffentlichkeit über die eigene Region profitieren.

Daher rufen wir alle Sachsen auf: „Gemeinsam gegen Armut“.

Auf unserer Webseite (<https://www.saechsische-jugendstiftung.de/genialsozial-lokal>) können Sie uns Projekte, Vereine, Gruppen oder Personen mitteilen, die sich im Alltag oder beruflich für benachteiligte Kinder und Jugendliche einsetzen.

Nur gemeinsam kommen wir dem Ziel näher, Armut in

- Sachsen langfristig zu beseitigen.
- „genialsozial“ ist ein Programm der Sächsischen Jugendstiftung mit inhaltlicher Unterstützung durch das Entwicklungspolitische Netzwerk Sachsen e.V.; der Ostdeutsche Sparkassenverband und die Sparkasse Chemnitz sind Hauptsponsoren. Ministerpräsident Michael Kretschmer ist Schirmherr dieser größten sächsischen Jugendsolidaritätsaktion. Weitere Informationen unter: [www.genialsozial.de](http://www.genialsozial.de)

### Pressekontakt:

- Jana Sehmisch
- Programmleiterin

### „genialsozial – Deine Arbeit gegen Armut“

- Sächsische Jugendstiftung
- Weißeritzstraße 3 – 01067 Dresden
- Tel.: 0351-323719012
- Fax: 0351-32371909
- Mail: [info@genialsozial.de](mailto:info@genialsozial.de)



## BILDUNGSKOORDINATION

IM LANDKREIS ZWICKAU

- Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,
- die nachberufliche Lebensphase gewinnt gesamtgesellschaftlich mehr und mehr an Bedeutung, da wir statistisch gesehen immer älter werden und dabei immer vitaler bleiben. Bedarfsgerechte Bildungsangebote können das eigene Leben in dieser Phase bereichern, weil sie helfen, die Eigenständigkeit zu erhalten, Kontakte zu pflegen, Beziehungen zu knüpfen, den Tageslauf zu strukturieren sowie auszugestalten und damit Vereinsamung vorzubeugen.

- Die BILDUNGSKOORDINATION des Landkreises Zwickau möchte herausfinden, ob die bestehenden Bildungsangebote den tatsächlichen Bedarfen älterer Menschen gerecht werden. Wir werden die Frage nach der Eignung, der Erreichbarkeit, der Bezahlbarkeit und der Bedarfsgerechtigkeit bestehender Bildungsangebote, aber auch nach Lücken im Angebot aufwerfen. Gemeinsam mit Ihnen möchten wir zunächst eine erste Bestandsaufnahme für den Landkreis organisieren und dabei mit den lokalen Akteuren sowie interessierten Bürgerinnen und Bürger in einen offenen Dialog treten. Nehmen Sie die Chance wahr, durch Ihre Mitarbeit das Bildungsangebot für ältere Menschen in Ihrer Region mitzugestalten, unterstützen Sie uns dabei, fehlende Angebote zu erkennen.

**WANN?** Donnerstag, der 05. Dezember 2019 von 15:00 bis 16:30 Uhr

**WO?** Seniorenbüro Aktiv ab 50 e.V.  
Kopernikusstraße 7  
08056 Zwickau

**WAS?** „Lernen - ein Leben lang!  
Seniorenbildung im Landkreis Zwickau“

Bitte melden Sie sich bis zum 02. Dezember 2019 per E-Mail, telefonisch, per Post oder Fax bei der BILDUNGSKOORDINATION an. Wir freuen uns auf einen regen Austausch und einen angenehmen Nachmittag mit Ihnen.

*mehr dazu auf unserer Website:*  
[www.hirschfeld-sachsen.de](http://www.hirschfeld-sachsen.de)  
Claudia Baier  
Bildungsmanagement

## Online-Kompetenz für Vereine, Initiativen und freiwillig Engagierte

Zukunftsregion Zwickau e.V. ist DiNa-Treff

Der Verein Zukunftsregion Zwickau e.V. ist der erste Treff im Projekt Digitale Nachbarschaft (DiNa) in Sachsen und unterstützt ab 11. Dezember 2019 Vereine, Initiativen und freiwillig Engagierte im souveränen und sicheren Umgang im Internet.

Bekannt als Träger der LEADER-Region Zwickauer Land, offeriert der Verein bis Ende 2022 mit dem neuen Angebot kostenfreie Schulungen zu wichtigen Fragen wie: Was kommt ins Impressum meiner Vereinshomepage? Was muss ich beachten, wenn ich Fotos vom Sommerfest auf Social Media-Kanälen poste? Wie kann ich datensparsam mit meinen Mitgliedern kommunizieren? Was muss ich beim Online-Fundraising beachten?

Mit dem digitalen Wandel sind neue Formen der Kooperation und der Kommunikation entstanden – davon können Vereine, Initiativen und freiwillig engagierte BürgerInnen profitieren. Doch damit sind auch neue Herausforderungen verbunden, bei denen der Zukunftsregion Zwickau e.V. als einer von bundesweit 50 Treffpunkten fortan unterstützt und vernetzt.

Die erste Schulung findet bereits am 11. Dezember 2019, nach der offiziellen Eröffnung des DiNa-Treffs, von 16.00 bis 19.00 Uhr im Alten Gasometer Zwickau statt und widmet sich dem Thema „Homepage: Sicher gestalten, organisieren und pflegen“.

Anmeldungen sind ab sofort und bis 6. Dezember unter <https://www.zukunftsregion-zwickau.eu/dina-treff> möglich. Hier kann auch über die Themen der drei Schulungen im kommenden Jahr abgestimmt werden.

Die Teilnehmendenzahl bei den kostenfreien Schulungen ist jeweils auf 25 begrenzt.

Neben den Schulungen stehen Interessierten ab 12.12. zahlreiche Informationsmaterialien in der Geschäftsstelle in der Bosestraße 1 zur Verfügung, außerdem die Möglichkeit, an Webinaren teilzunehmen oder sich mit Lernvideos fortzubilden.

### Zum Hintergrund:

Die Digitale Nachbarschaft (DiNa) und ein Teilprojekt des Deutschland sicher im Netz e.V. (DsiN), der 2006 auf dem ersten Nationalen IT-Gipfel gegründet wurde. Als gemeinnütziges Bündnis unterstützt DsiN VerbraucherInnen und kleinere Unternehmen im sicheren und souveränen Umgang mit der digitalen Welt. Dafür werden in Zusammenarbeit mit den Mitgliedern und PartnerInnen konkrete Hilfestellungen sowie Mitmach- und Lernangebote im privaten und beruflichen Umfeld angeboten. Schirmherr des Vereins ist der Bundesminister des Inneren, für Bau und Heimat.

Die Digitale Nachbarschaft wird umgesetzt in Kooperation mit dem Bundesnetzwerk Bürgerschaftliches Engagement (BBE) und gefördert vom Bundesministerium des Inneren, für Bau und Heimat, unterstützt von der Deutschen Telekom. Weitere Informationen unter: [www.digitale-nachbarschaft.de](http://www.digitale-nachbarschaft.de)



DiNa-Treff Zwickauer Land

## Eröffnung

11. Dezember 2019 | 15.30 Uhr  
Alter Gasometer Zwickau



**SIE SIND HERZLICH EINGELADEN**  
zur offiziellen Eröffnung des Treffpunktes der  
Digitalen Nachbarschaft (DiNa) im Zwickauer Land

15.30 Uhr:

- kurze Projektvorstellung der Digitalen Nachbarschaft (DiNa) durch Daniel Helmes - Projektreferent DiNa
- Übergabe der DiNa-Treff-Plakette an und Eröffnungsfoto mit Stefan Czarnecki, Vorsitzender Zukunftsregion Zwickau e.V.

16 - 19 Uhr: 1. Schulung zum Thema:  
Homepage: Sicher gestalten, organisieren und pflegen

Information und Anmeldung unter:  
<https://www.zukunftsregion-zwickau.eu/dina-treff>



DiNa-Treff Zwickauer Land

## Schulung

11. Dezember 2019 | 16-19 Uhr  
Alter Gasometer Zwickau



Kostenfreie Schulung zum Thema:  
**Homepage: Sicher gestalten, organisieren und pflegen**  
für Vereine, Initiativen und engagierte Personen

Worauf muss ich bei der Erstellung einer Vereins-  
website achten? Wie halte ich die Website auf dem  
neuesten Stand? Und was ist eigentlich diese Netiquette?

In diesem Workshop der Digitalen Nachbarschaft  
lernst Du, wie Du Deine Website wirksam gestaltest und  
zuverlässig pflegst. Außerdem zeigen wir Dir, wie Du  
souverän im Netz kommunizierst.

Information und Anmeldung unter:  
<https://www.zukunftsregion-zwickau.eu/dina-treff>

## Jetzt beliebteste Sportler wählen! Sportlerwahl 2019

Alle Einwohner des Landkreises Zwickau sind ganz herzlich eingeladen, an der siebten Sportlerumfrage des Landkreises Zwickau als gemeinsame Aktion des Kreissportbundes Zwickau und des Landkreises Zwickau teilzunehmen.

Für das Jahr 2019 sollen die beliebtesten Sportlerinnen, Sportler und Mannschaften der Region gekürt werden.

Wie auch in den vorhergehenden Jahren können die Teilnehmer der Sportlerwahl aus drei Kategorien, weiblich, männlich und Mannschaften, bei denen es keine Altersbegrenzung gibt, ihren Favoriten wählen. Von den insgesamt 34 durch 21 Sportvereine vorgeschlagenen Kandidaten kann jeder seinem Anwärter auf die begehrte Ehrung eine Stimme geben.

Die Namen sind auf dem Stimmzettel, der in den Amtsblättern November/Dezember 2019 und Januar 2020 des Landkreises Zwickau abgedruckt sein wird, zu finden.

Dieser muss im Original bis zum 31. Januar 2020 seinen Weg zum Kreissportbund in die Stiftstraße 11, 08056 Zwickau, gefunden haben. Eine Möglichkeit, den Stimmzettel kostengünstig an den Kreissportbund zu senden, ist, diesen in den Bürgerservicestellen des Landratsamtes abzugeben.

**Natürlich besteht auch die Option, auf der Homepage des Kreissportbundes unter [www.kreissportbund-zwickau.de](http://www.kreissportbund-zwickau.de) mittels Button zu voten.**

Die Sieger der Sportlerumfrage 2019 werden zum Sportlerball am 28. März 2020 in der Sachsenlandhalle Glauchau ausgezeichnet. Bis dahin heißt es aber Stimmen sammeln.



### „Bald nun ist Weihnachtszeit, fröhliche Zeit.“ Weihnachtskonzert des Christoph-Graupner- Gymnasiums Kirchberg

Das Christoph-Graupner-Gymnasium Kirchberg lädt für **Freitag, den 06. Dezember 2019**, zu seinem **traditionellen Weihnachtskonzert** in die Mehrzweckhalle Kirchberg an der Christoph-Graupner-Straße 1 in 08107 Kirchberg ein.

**Einlass in die Halle ist ab 18.00 Uhr. Das Konzert beginnt 19.00 Uhr.**

Viele junge musische Talente unserer Schule üben bereits fleißig, um an diesem Abend ein vielfältiges Programm bieten zu können. Neben traditionellen werden auch moderne Instrumental- und Gesangsstücke zu hören sein.

Bitte beachten Sie, dass an der Mehrzweckhalle nur begrenzte Parkmöglichkeiten zur Verfügung stehen. Nutzen Sie bitte auch die Parkplätze an der KITA, an der Clara-Zetkin-Straße sowie an der Lauterhofener-Straße.

Die Lehrer und Schüler des CGG laden zu diesem besinnlichen Abend recht herzlich ein.

## Eindrücke vom Sprachenturnier 2019 in Papenburg

„Die Sprache ist die Kleidung der Gedanken.“  
(Samuel Johnson, 1709 – 1784, englischer Gelehrter,  
Lexikograf, Schriftsteller und Kritiker)

Das Sprachenturnier findet jährlich an einem anderen Austragungsort in Deutschland statt. Dieses Jahr war es die Ökologische Bildungsstätte in Papenburg (Niedersachsen), die vom 18. bis 21. September 2019 rund 70 Jugendliche aus ganz Deutschland empfing, um in vier Tagen einen Turniersieger des Bundeswettbewerbes Fremdsprachen küren zu können.



Im Vorfeld musste man jedoch die erste Stufe des Wettbewerbes in seiner jeweiligen Fremdsprache meistern und sich als Landessieger für das Finale im September qualifizieren. Das war mir im Mai 2019 gelungen. So kam es, dass ich in Papenburg für den Freistaat Sachsen in den Wettbewerbssprachen Spanisch und Englisch antrat.

Nach der Ankunft lernte man schnell neue Leute kennen und es gab auch direkt eine Einführung in die nächsten drei Tage und die damit verbundenen Erwartungen an die Teilnehmer.

Noch am Anreiseabend stand uns die erste Aufgabe bevor: wir sollten einen Vortrag über die persische Sprache anhören und uns so viel wie möglich – inklusive Vokabeln – einprägen. Am nächsten Tag wurde ein Gedicht auf Persisch vorgetragen, über das wir zusammen mit den anderen Informationen vom Vortrag in unseren Wettbewerbssprachen schreiben sollten.

Zuvor diskutierten wir mit einem Partner in der ersten Wettbewerbssprache, in meinem Fall auf Spanisch, über die Vor- und Nachteile von Kreuzfahrten. Die dafür nötige Inspiration hatten wir am Morgen bei einem Besuch der Meyer Werft, die Kreuzfahrtschiffe für z. B. AIDA, Royal Caribbean Cruises oder Norwegian Cruise Line baut, erhalten.

Am Freitag standen die letzten beiden Aufgaben auf dem Programm. Vormittags musste man ein Literaturgespräch über ein zu Hause gelesenes Buch in seiner zweiten Wettbewerbssprache führen. Später führten dann die zwölf Gruppen ihre Theaterstücke, die sie in den vergangenen beiden Tagen ausgearbeitet hatten, vor der Jury und allen anderen Teilnehmern auf. Hierbei sprach jeder in seiner eigenen ersten Wettbewerbssprache, sodass die Stücke eine Mischung aus Englisch, Französisch, Spanisch, Russisch, Latein und auch Altgriechisch waren.

Am Samstagmorgen wurden die Preise an die besten Teilnehmer vergeben, bevor jeder schon wieder zur Abreise aufbrach. Als Gruppe gewann mein Team den dritten Platz. Somit hatte sich die harte Arbeit der letzten Tage gelohnt!

Obwohl die Tage in Papenburg recht stressig waren und es kaum Zeit gab sich auszuruhen, war die Teilnahme am Sprachenturnier eine wirklich außergewöhnliche Erfahrung und es hat mir Spaß gemacht, auf andere sprachinteressierte Jugendliche zu treffen.

Johanna Singer  
Jahrgangsstufe 11

# EINLADUNG EINLADUNG

ZUR



## Geflügel- & Kaninchenschau

am 07. und 08.12.2019 in der Züchterklausur in  
Burkersdorf

Es warten sie ca. 100 Enten, Hühner u. Tauben  
sowie ca. 100 Rassekaninchen auf ihre Besucher.

geöffnet ist am Samstag von 9:00 – 18:00 Uhr  
sowie Sonntag von 9:00 – 16:00 Uhr

Tombola für „GROSS“ u. „klein“ & Tierverkauf



für die Gastronomie ist wie immer bestens  
gesorgt

freiwilliger Eintritt & kostenloser Parkplatz

Es lädt ein der Kleintierzüchterverein S 624 Burkersdorf e.V. und wünscht  
Ihnen einen angenehmen Aufenthalt.

### Einladung zur Geflügel- u. Kaninchenschau am 2. Adventwochenende in Burkersdorf

Der Kleintierzüchterverein Burkersdorf lädt alle Züchter, Tierliebhaber sowie Interessenten der Kleintierhaltung in unser Vereinsheim „Züchterklausur“ ein, um die am 07. + 08.12.2019 stattfindende Rassegeflügel- u. Rassekaninchenschau zu besuchen. Es werden ca. 100 Enten, Hühner, Gänse und Tauben sowie ca. 100 Kaninchen zu sehen sein.

Unter den Ausstellern befinden sich auch Jugendzüchter die ihre Tiere präsentieren wollen, worauf wir natürlich sehr stolz sind.

Unsere Herbstschau hat geöffnet am

Samstag	9.00 - 18.00 Uhr sowie
Sonntag	9.00 - 16.00 Uhr.

Bei freiwilligem Eintritt und kostenlosem Parkplatz kann man in aller Gemütlichkeit entweder bei leckerem Essen und Trinken in der Gaststube oder bei der Tierbeschauung im Dach- bzw. Kellergeschoss einen schönen 2. Advent einläuten.

Eine für Losfreunde mittelgroße Tombola ist ebenfalls vorbereitet, bei der es Sachpreise zu gewinnen gibt und an der sich Klein und Groß erfreuen soll.

Weiterhin möchten wir uns wie immer bei allen Sponsoren, Ausstellern, Besuchern, Vereinsmitgliedern sowie Freunden bedanken, welche uns jedes Jahr unterstützen, damit wir unsere Veranstaltungen (Höhenfeuer, Kaninchenjungtierschau und Traktortreffen [am 2. Augustwochenende] sowie Geflügel- u. Kaninchenschau [am 2. Advent]) durchführen können.

Der Kleintierzüchterverein S 624 Burkersdorf e.V. freut sich auf Ihren Besuch und wünscht einen angenehmen Aufenthalt

### Kirchberger Weihnachtsmarkt: Glühweinduft und Lichterglanz

Historische Kulisse, liebevoll dekorierte Stände, zauberhafte Atmosphäre, neue Kirchberger Weihnachtsmarktstassen mit duftendem Glühwein: Auf dem Kirchberger Weihnachtsmarkt, der traditionell am ersten Adventswochenende auf dem Altmarkt stattfindet, lässt sich die Weihnachtszeit besonders stimmungsvoll einläuten.

Mehr als 20 Händler und Vereine werden die Besucher vom 29. November bis 1. Dezember mit Leckereien verwöhnen und Handwerkskunst und Waren anbieten. Auf der Bühne sorgen Kindergärten, Grundschule, Gymnasium, Musiker und Chöre für ein abwechslungsreiches, stimmungsvolles Programm.

Los geht es am Freitag, dem 29. November, 17.00 Uhr, mit dem Posaunenchor der Evangelisch-Lutherischen Kirchgemeinde. Parallel dazu startet der Märchenlampionumzug vom Brühl, begleitet von den Kirchberger Jugendfeuerwehren, der 20 Minuten später auf dem Altmarkt eintreffen wird.

Gegen 18.00 Uhr ist es dann auch schon soweit: Bürgermeisterin Dorothee Obst wird den Weihnachtsmarkt mit dem Anchieben der Pyramide zum Glockenläuten der St. Margarethenkirche Kirchberg eröffnen.

Am Samstag und Sonntag heißt es dann: Stöbern, Staunen, Bummeln und vor allem Genießen.

Den leckeren Glühwein werden die Besucher aus den neuen Kirchberger Weihnachtsmarktstassen schlürfen dürfen, die dieses Mal in weinrot mit Weihnachtsbaum, Pyramide und Gedicht daher kommen.

Für beste Unterhaltung sorgen unter anderem die Bläserklasse des Gymnasiums, die Gruppe „Hausgemacht“ und das Harmonic Sound Orchestra. Die kleinste Bergkapelle der Welt wird die Besucher ebenso begeistern, wie Ernest Gjolbas, der seiner Panflöte die schönsten Melodien entlocken wird.

Nicht fehlen dürfen natürlich Weihnachtsmann und Wichtel. Sie kommen in diesem Jahr am Samstag und Sonntag jeweils ab 15.00 Uhr mit einer Pferdekutsche auf den Altmarkt gefahren und nehmen in der liebevoll gebauten Wichtelwerkstatt nahe der Pyramide Platz, um die Kleinsten zu überraschen.

Das komplette Programm und alle weiteren Höhepunkte finden Sie unter [www.kirchberg.de](http://www.kirchberg.de).



## An Weihnachten denken, Konzerttickets verschenken!

Na, grübeln Sie noch, was Sie zu Weihnachten verschenken sollen? Wir haben genau das Richtige für Sie. Verschenken Sie in diesem Jahr doch einfach gemeinsame



Zeit. Sie können beispielsweise mit Ihren Liebsten zu einem der Neujahrskonzerte am 9. Januar 2020 im Festsaal des Rathauses gehen und sich von den Klängen der Vogtland Philharmonie verzaubern lassen. Oder Sie genießen zusammen ein unvergessliches Sommerkonzert - die Wald-Classics - am 20. Juni 2020, ebenfalls mit der Vogtland Philharmonie auf der Freilichtbühne Kirchberg.

Für die Neujahrskonzerte am 9. Januar 2020 sind die Karten zum Preis von 17,50 Euro sowohl für die Nachmittagsvorstellung um 16.00 Uhr als auch für die Abendveranstaltung 19.30 Uhr erhältlich.

Für die Wald-Classics am 20. Juni 2020 kostet das Ticket 25 Euro. Dazu erhalten Sie einen einzigartigen Pin der Freilichtbühne.

Karten für die Veranstaltungen gibt es im Servicebüro der Stadtverwaltung. Hübsch verpackt sind Sie das perfekte Geschenk – vor allem für liebe Menschen, die nichts brauchen, alles haben und trotzdem eine Aufmerksamkeit verdienen.

## Herzliche Einladung zur Seniorenweihnachtsfeier am Donnerstag, den 05.12.2019 ab 14:00 Uhr im Saal des „Weißen Hirsch“ in Hirschfeld.

Bei Kaffee und Stollen aus den regionalen Bäckereien Hendel und Hadlich wollen uns die Hortkinder der Grundschule mit einem kleinen Programm auf die vorweihnachtliche Zeit einstimmen.



Unsere „Aktivgruppe“ wird einen Rückblick auf ihre diesjährigen Ausflugs- und Wanderziele zeigen.

Wer dann noch Lust hat, das Tanzbein zu schwingen, hat dazu mit unserem DJ „Heyni“ die Möglichkeit.

## Kaninchenausstellung Hartmannsdorf 2019

Der Kaninchenzuchtverein S 210 Hartmannsdorf besteht schon seit 1932. Damals waren es ganze 6 Züchter, welche sich organisierten, um mit einigen wenigen Rassen eine erfolgreiche Vereinsgeschichte auf den Weg zu bringen.

Heute organisieren sich im Verein insgesamt 49 Züchter und Züchterinnen, davon sind 11 Jugendzüchter.

Es ging nicht immer bergauf, es gab auch Rückschläge. Immer wieder traf es einzelne Züchter mit der Kaninchen-seuche RHD.

Glücklicherweise gibt es seit Anfang diesen Jahres einen neuen Impfstoff, welcher das Massensterben zum Großteil verhindert.

Wir Züchter verdanken das zeitnahe Impfen auch dem großen Engagement unserer Tierarztes, Herrn Dr. Norbert Ehrenberg. Selbst an Sonn- und Feiertage ist er unterwegs, um uns Züchtern den Bestand unserer wertvollen Zuchttiere zu sichern. In diesem Jahr konnten wir bis heute 697 Jungtiere erfolgreich aufziehen.

Vom Deutschen Riesen mit über 8 Kg Lebendgewicht bis hin zum kleinen Farbenzwerg, der gerade mal 1100 Gramm auf die Waage bringt, werden in unserem Verein insgesamt 34 Rassen und Farbenschläge gezüchtet.

**Die Züchter und Züchterinnen des Vereins S210 freuen sich auf viele kleine und große Besucher zur Lokalschau am 07.-und 08.12.2019 in der Turnhalle in Hartmannsdorf.** Es gibt u.a. selbstgebackenen Kuchen, eine Tombola auch der Weihnachtsmann schaut Samstag um 15 Uhr vorbei. Gemeldet wurden über 300 Tiere aus 7 befreundeten Vereinen.

Bereits am Freitag, dem 6.12.19, ist gegen 9.30 Uhr der Kindergarten Hartmannsdorf mit 75 Kindern zu Besuch. So haben die Kleinen schon vor der offiziellen Eröffnung die Möglichkeit, den Preisrichtern bei der Bewertung über die Schulter zu schauen. Da werden z.B. die Ohren gemessen, die Tiere gewogen und auch die Farbe von Fell und Krallen muss stimmen.

Zur Ausstellung selbst haben wir auch einen kleinen Weihnachtsbasar für unsere Besucher organisiert. Es gibt z.B. Kerzen aus der Kerzenwerkstatt der Behindertenwerkstatt Reinsdorf, weihnachtliche Keramik der Lukaswerkstatt und leckere Produkte der Schlemmerwerkstatt Crinitzberg.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Cindy Koltermann/Viola Siegesmund  
Ausstellungsleitung

## HOTEL-PENSION FLECHSIG in 08107 Hartmannsdorf bei Kirchberg

*regionale Kost vom Feinsten  
Mittag ~ Kaffee ~ Abend  
im Hotel-Restaurant tägl. ab 11:00 Uhr Mittagstisch*

an Wochenenden und Feiertagen bitten wir  
um Tischreservierung Tel. 037602 6342

### Eine besondere Spende zur Weihnachtszeit: DRK bittet um Blutspenden rund um Weihnachten und den Jahreswechsel



Eine Blutspende bedeutet für den Spender rund eine Stunde Zeitaufwand. Die Bedeutung für Patienten, die dringend auf die aus dem Spenderblut hergestellten Blutpräparate angewiesen sind, ist jedoch ungleich größer: in vielen Fällen retten Blutspenden Leben!

Die Arbeit in Kliniken oder beispielsweise onkologischen Arztpraxen geht auch in der Adventszeit und an den Weihnachtfeiertagen weiter. Wer sich gerade in dieser Zeit mit einer Blutspende engagiert, macht Patienten und deren Familien damit ein großes Geschenk, denn sie können auf Heilung und Gesundheit hoffen.

Zusätzlich zu den regulären Spendeterminen im Dezember bietet das DRK auch in diesem Jahr rund um Weihnachten und den Jahreswechsel Sonder-Blutspendetermine an. Aufgrund der kurzen Haltbarkeit von Blutpräparaten, die teilweise lediglich vier bis fünf, maximal 42 Tage lang einsetzbar sind, ist die

Durchführung von Sonderterminen – an einigen Spendeorten beispielsweise am zweiten Weihnachtsfeiertag oder an den Sonntagen vor und nach Weihnachten - unbedingt notwendig, um Patienten kontinuierlich mit den überlebenswichtigen Blutprodukten versorgen zu können

Auf allen DRK-Spendeterminen zwischen dem 20. und dem 30. Dezember erhalten die Blutspenderinnen und –spender ein kleines Dankeschön, sowie den traditionellen Imbiss nach der Spende.

**Alle DRK-Blutspendetermine finden Sie unter [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de)** (bitte das entsprechende Bundesland anklicken) oder über das Servicetelefon 0800 11 949 11 (kostenlos erreichbar aus dem Dt. Festnetz). **Bitte zur Blutspende den Personalausweis mitbringen!**

#### Die nächste Blutspendeaktion findet statt:

#### Blutspendetermine Dezember



Datum	Spendeort	von	bis
Montag, 2. Dezember 2019	Zwickau, BSZ Wirtschaft, Gesundheit & Technik, Dr.-Friedrichs-Ring 43	09:00	12:30
Dienstag, 3. Dezember 2019	Hartenstein, Schacht 371, Zechenhaus, Infocenter	10:00	13:30
Mittwoch, 4. Dezember 2019	Hartenstein, Verein, Bahnhofstr.29, (ehem.Sozialst.)	13:00	18:30
Freitag, 6. Dezember 2019	Zwickau, DRK-Kreisgeschäftsstelle, Max-Pechstein-Str. 11	15:00	19:00
Freitag, 6. Dezember 2019	Wildenfels, FFW, Weststraße 5	14:30	18:30
Dienstag, 10. Dezember 2019	Vielau, Haus Erlenwald, Hauptstraße 132	16:00	18:30
Donnerstag, 12. Dezember 2019	Crossen, Rathaus, Rathausstr. 9	13:30	18:00
Montag, 16. Dezember 2019	Crimmitschau, Haus der sozialen Dienste, Zwickauer Str. 51	13:00	18:30
Montag, 16. Dezember 2019	Fraureuth, E.-Glowatzky-Halle, Zwickauer Str. 8a, Foyer	14:30	19:00
Dienstag, 17. Dezember 2019	Zwickau AWO-Treff, Am Kosmos, Kosmonautenstraße 9	15:00	19:00
Donnerstag, 19. Dezember 2019	Werdau, Rathaus, Markt 10 - 18	15:00	18:30
Montag, 23. Dezember 2019	Blankenhain, Agrargenossenschaft, An der Windmühle 6	15:30	18:30
Montag, 23. Dezember 2019	Zwickau, DRK-Blutspendedienst, Karl-Keil-Straße 33a / beim HBK	13:00	18:30
Sonntag, 29. Dezember 2019	Crimmitschau, Haus der sozialen Dienste, Zwickauer Str. 51	09:00	12:30
Sonntag, 29. Dezember 2019	Zwickau, DRK-Plasmazentrum, Glück-Auf-Center, Äuß.-Schneeb.-Str. 100	09:00	13:00

# Elektrofachbetrieb Niedercrinitz



*Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen unserer werten Kundschaft, Geschäftsfreunden und Bekannten eine besinnliche Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest und einen erfolgreichen Start ins Jahr 2020.*



*Familie Müller  
im Namen aller Mitarbeiter*

*Achtung Schulabgänger!!!  
Wir bieten Euch eine interessante Ausbildung zum  
Elektroniker für Energie- und Gebäudetechnik an.  
Auf Eure Bewerbung freuen wir uns.*

Thälmannstr.10 in 08144 Hirschfeld/OT Niedercrinitz  
Telefon: 037602/6779-0

## LandeigEMOSE Hofladen

### Öffnungszeiten Dezember:

Sa 07.12 09-16 Uhr  
Verkauf Rindfleisch  
Wurst und Schinken  
Leckerein für die Liebsten

Sa 21.12 09-16 Uhr  
Schweinefleisch  
Wurst und Schinken  
vorbestellte Geflügel  
Leckerein für die Liebsten

Sa 23.12 09-12 Uhr  
Verkauf vorbestellte Geflügel  
Leckerein für die Liebsten



Wir wünschen allen Freunden,  
Bekanntem, Kunden und  
zukünftigen Kunden eine  
besinnliche Weihnachtszeit  
und ein guten Rutsch ins  
neue Jahr!

Wir geben auch im neuen Jahr  
alles für den Erhalt unserer  
regionalen Landwirtschaft!

Martin, Albert und Sandra  
Bestellungen  
Telefon 037602/759924



*Wir wünschen  
unseren Kunden und  
Geschäftspartnern  
eine besinnliche  
Weihnachtszeit,  
sowie ein gesundes und  
erfolgreiches neues Jahr.*



**KFZ-TEUBERT**

**Hauptstraße 53A 08144 Hirschfeld  
037607-5262**

## **Verein zur sozialen, kulturellen und pädagogischen Betreuung der Bürger e.V.**

Träger der Sozialstation Obercrinitz

Tel.: 037462 / 284-0

Fax.: 037462 / 284-112

E-Mail: [kontakt@sozialstation-obercrinitz.de](mailto:kontakt@sozialstation-obercrinitz.de)

Verein zur sozialen, kulturellen und pädagogischen Betreuung der Bürger e.V.

Am Winkel 3, 08147 Crinitzberg / OT Obercrinitz

### **Sozialstation Obercrinitz**

**und Altenbetreutes Wohnen in Obercrinitz und Kirchberg**

Am Winkel 3, 08147 Crinitzberg/OT Obercrinitz

Tel.: 037462/284-0, Fax: 037462/284-112, E-Mail: [kontakt@sozialstation-obercrinitz.de](mailto:kontakt@sozialstation-obercrinitz.de)

[www.sozialstation-obercrinitz.de](http://www.sozialstation-obercrinitz.de)



*Wir wünschen unseren Patienten und ihren Angehörigen  
ein frohes Weihnachtsfest und zum Jahreswechsel alles Gute,  
verbunden mit dem Dank für die gute Zusammenarbeit.*

St. Pachan  
Aufsichtsrat

P. Lang  
Pflegedienstleitung

R. Rudolph  
Vorstand

***Fröhliche Weihnachten und  
ein glückliches Neues Jahr 2020!***

*Liebe Kunden, ich möchte mich auch in diesem Jahr auf diese Weise für Ihre Treue und das in mich gesetzte Vertrauen recht herzlich bedanken!*



**HAUSTECHNIK**

**Kai Springer**

Am Lindenbrunnen 1  
08115 Lichtentanne/Ebersbrunn

Heizungs- und Sanitäranlagen  
Gas- und Wasserinstallation  
Wartung und Kundendienst  
Lüftungsbau



**0172 355 23 74**

**kontakt@haustechnik-kai-springer.de**



...die Kur für Ihren Garten

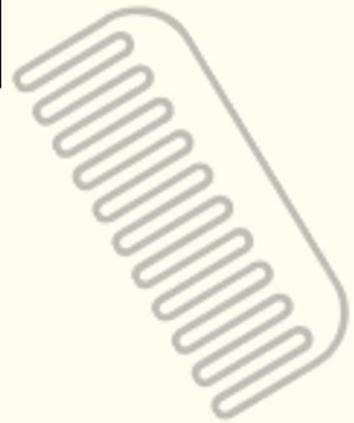
Ich wünsche  
Ihnen ein frohes  
Weihnachtsfest  
und bedanke mich für  
die gute Zusammenarbeit.  
Viel Glück und Erfolg im  
neuen Jahr!

Franziska Petrik



**E L E M E N T H A A R  
F R I S E U E R S A L O N  
I N  
N I E D E R C R I N I T Z**

**ENDLICH IST ES SOWEIT - ICH FREUE MICH,  
SIE IN MEINEM KLEINEN, ABER FEINEN  
FRISEUERSALON BEGRÜßEN ZU DÜRFEN!**



Termine nur nach Vereinbarung,  
um Voranmeldung bitte ich!

---

**N E U E R Ö F F N U N G  
D E Z E M B E R 2 0 1 9**

**Inh.: Julia Goldberger  
Thälmannstraße 48a  
08144 Hirschfeld  
Telefon 037602 769681**



## Veranstaltungen

### 4. Niedercrinitzer Lichterbogenzauber



am 29. November 2019 ab 17 Uhr

Feuerwehrdepot Niedercrinitz

- Fackelumzug für die Kleinen
- musikalische Unterhaltung durch die Kinder der KiTa Zwergenland
- Der Weihnachtsmann kommt vorbei

Für das leibliche Wohl ist gesorgt

### Karpfenverkauf im Tierpark Hirschfeld Ab 29.11.2019



**Kg 5,00 €**

Freitags 13.00-15.00 Uhr  
Samstags 10.00-12.00 Uhr

**Solange der Vorrat reicht.**

### Herzliche Einladung

zum

### Adventskonzert

am Sonntag, 2. Advent  
dem 8. Dezember 2019  
ab 14.00 Uhr

in der Michaeliskirche  
zu Niedercrinitz



### Sind die Lichter angezündet...

heißt es zum traditionellen Konzert  
„HSO-Classix“ im Kerzenschein.

Musik zum Advent erklingt für Akkordeon und Orgel.  
Stimme Alt & Bassbariton mit der bezaubernden  
Regine Schuhknecht und Markus Barth.

Im Anschluss an das Konzert lädt der Verein des  
HSO alle Musiker und Gäste zum gemütlichen  
Kaffeetrinken in den Bürgerraum der Gemeinde  
Niedercrinitz herzlich ein.

### Harmonic Sound Orchestra





ST.-MICHAELIS  
KIRCHE  
HIRSCHFELD

# Gemeinde singt und musiziert

am 3. Advent  
Sonntag, den 15.12.2019  
17.00 Uhr

mit der Hirschfelder Kurrende  
dem Hirschfelder Kirchenchor unter der  
Leitung von Katrin Riedel  
an der Orgel: Christine Unger